

Original  
Manual



9029026

DK/N: Tågesprayer

S: Dimspruta

D: Nebelsprüher

GB: Fog Sprayer

**20 L**



DK

S

D

GB

[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)  
[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)  
[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)  
[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
hei@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
Fax: 04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

---

**Tågesprayer - Varenr. 9029026**

**Beskrivelse:** 41,5 CC, rygbåret tågesprayer.

**Anvendelsesområder:** Tågesprayeren kan udblæse pulver, såvel som væsker. Det er nødvendigt med en mindre ombygning af sprøjten, når den skal bruges både til væske og pulver. Tankindhold: 20 liter. Benzinmotoren er en 2-takts motor, som skal køre på olieblandet benzin (se blandingsforhold i tekniske data).

**Tilsigtet anvendelse:** Udstyret må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning, al anden anvendelse betragtes som forkert.

**Obs. Hvis maskinen skal anvendes med pulver, skal tanksi tilkøbes.**

## Indhold

Sikkerhedsinstruktioner .....	2
Tekniske specifikationer .....	2
Før ibrugtagning:.....	3
Anvendelse med pulver .....	3
Ibrugtagning.....	4
Karburator .....	4
Start af motor.....	5
Ombygning til væske.....	5
Samling af forstøverrør .....	7
Fejlfinding .....	8
Splittegning.....	11
EU overensstemmelseserklæring.....	12

## Sikkerhedsinstruktioner

Maskinen må kun betjenes af personer, som har læst og forstået denne brugermanual eller som har fået en grundig instruktion.

Der skal altid anvendes de sikkerhedsforskrifter, som producenten af det pågældende sprøjtemiddel kræver.

Vær opmærksom på, at når der sprøjtes med pulver kan der dannes statisk elektricitet, derfor skal det medfølgende stelkabel anvendes.

Tankning af benzin og sprøjtemiddel bør altid foregå med maskinen stående på et stabilt underlag. Der må ikke tankes benzin på en varm maskine. Åben ild og rygning er forbudt under tankning!

## Tekniske specifikationer

Beskrivelse	Data
Blandingsforhold benzin/olie	30:1 = 3 %
Effekt motor	2,13 kW
Vægt, uden brændstof	11 kg
Tankindhold (kemi)	20 liter

## **Før ibrugtagning:**

Til tågesprayeren medfølger følgende:

- 1 stk. bundplade for kemitanke
- 1 stk. blandingsdunk til benzin/olie blanding
- 1 stk. håndtag for forstøverrør
- 1 stk. stelkæde til pulverbrug
- 1 stk. fleksibel gummislange
- 3 stk. forskellige forstøverrør
- 1 stk. studs for væskeudløb
- 1 stk. forstøverhoved for væskeforstøvning
- 2 stk. 10 mm klar væskeslange
- 1 stk. værktøjspose

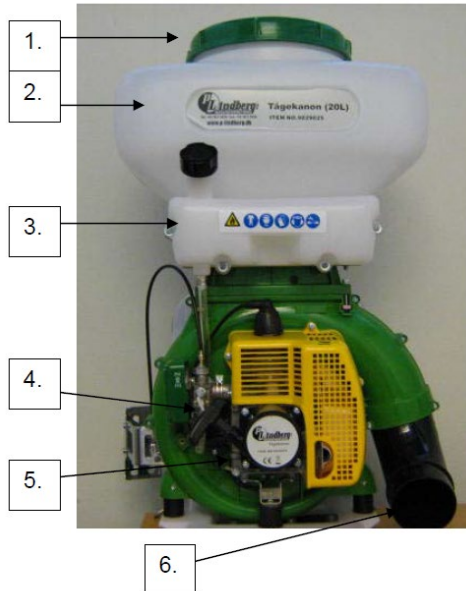
## **Anvendelse med pulver**

Når man skal forstøve med pulver, reguleres pulvermængden med kemihåndtaget. På kemihåndtaget kan man regulere mængden af pulver fra 1-10, og derudover kan man igen stille reguleringsstangen i 3 huller (bag ved bærehåndtaget).

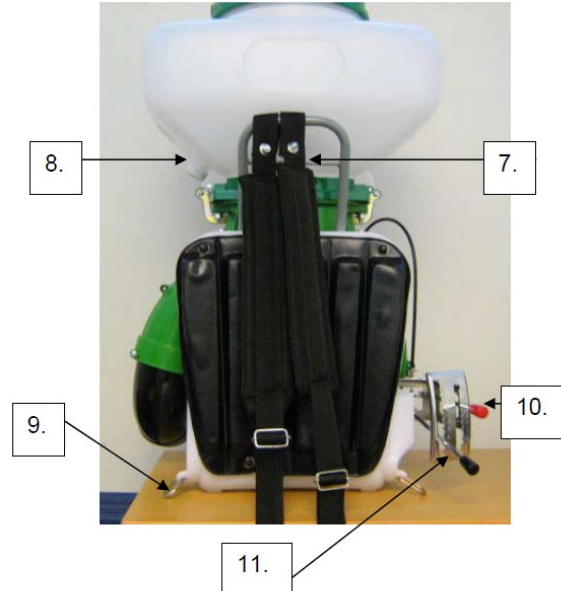
Luftmængden reguleres ved at ændre motorens omdrejninger.

## Ibrugtagning

Maskine set bagfra

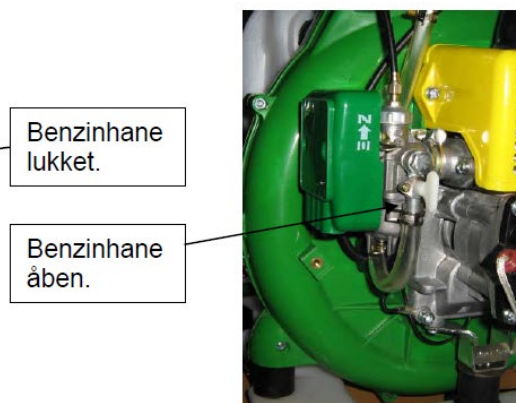
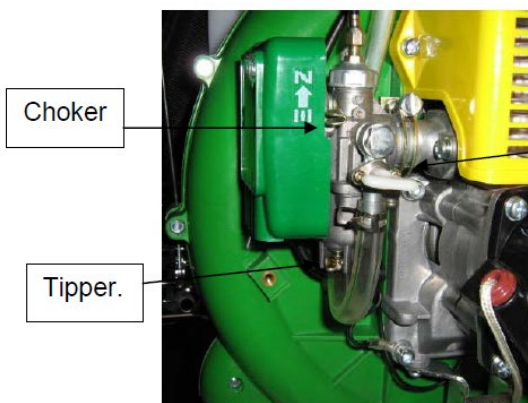


Maskine set forfra



Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse
1	Låg til kemikalietank	7	Bæresele
2	Kemikalietank	8	Studs for væskeudgang
3	Benzintank	9	Øje til bæresele
4	Benzinhane	10	Gashåndtag
5	Rekylstarter	11	Håndtag for pulverregulering
6	Udblæsningsstuds		

## Karburator



## Start af motor

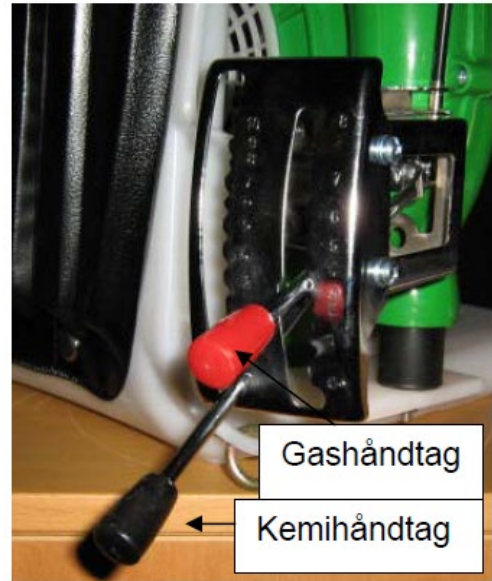
Stil motoren på et fast underlag.

Vær sikker på at håndtaget for åbning af kemi er lukket.

Åbn for benzinhanen tryk 3-4 gange opad på tipperen (se benzinen bevæge sig i slangen) sæt gashåndtaget på 3, vip chokeren opad for fuld choker.

Træk i startsnoren. Så snart motoren er i gang, slås chokeren fra.

Motoren stoppes ved at stille gashåndtaget på 0.

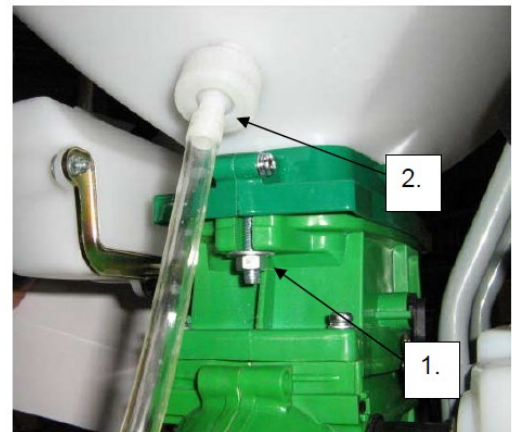


## Ombygning til væske

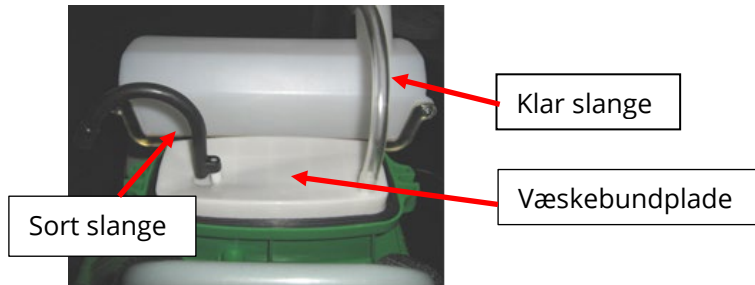
Skrue (1) i hver side af beholderen løsnes.

Beholderen tages af.

Studs (2) monteres i beholder, husk gummipakning på hver side!



Pulversi fjernes.  
Husk at flytte gummipakningen over.



Pulversi



Lille krum gummislange (ligger i værktøjssættet) monteres på væskebundpladen og på studs (2) på væskebeholderen.



Den klare slange monteres i låget.



## Samling af forstøverrør

### Pulver:

Monter slangerør nr. 7, og derefter det korte rør inkl. håndtag nr. 4. Yderst på håndtaget kan der monteres enten det krumme eller det lige blæserør nr. 3.

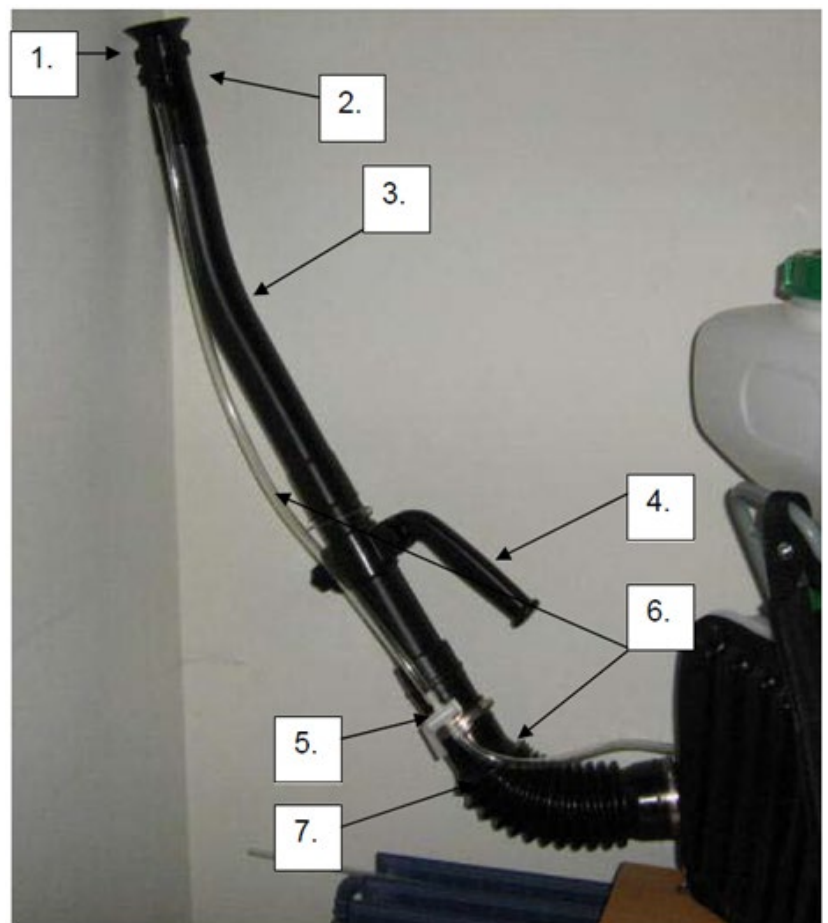
### Væske:

Klar slange nr. 6 monteres fra tank til hane nr. 5, klar slange nr. 6 monteres fra hane nr. 5 til justerhane nr. 2. Forstøvertud nr. 1 monteres.

### Leveringsmængde:

Justerhane nr. 2 står på:

- 1: 1 liter/min
- 2: 1,5 liter/min
- 3: 2 liter/min
- 4: 3 liter/min



## Fejlfinding

### 1. Motoren har svært ved at starte eller starter slet ikke

Tjek om tændrøret virker. Skru tændrøret af og lad tændrøret røre ved cylinderen eller andet metal, træk i rekylstarteren og hold øje med om der dannes gnist. Træk forsigtigt i rekylhåndtaget og rør ikke ved tændrørets metaldel, da man derved vil kunne få stød.

Problem		Årsag	Løsning
Ingen gnist	Tændrør	Tændrøret er fugtigt	Tør det
		Koksaflejring på tændrøret	Fjern det
		Afstanden mellem tændrørets elektroder er enten for lille eller for stor	Juster afstanden til 0,6 – 0,7 mm
		Isoleringen på tændrøret er beskadiget	Udskift tændrøret
		Elektroder brændte	Udskift tændrøret
	Tændspole	Ledning beskadiget	Udskift eller reparer
		Isolering på spolen beskadiget	Udskift
		Tændrørsledning i stykker	Udskift
		Tændspolen er defekt	Udskift
Normal gnist	Kompression er fin og brændstoftilførsel normal	Der er suget for meget brændstof ind	Reducer brændstofmængden
		Brændstoffet er forurenet med vand eller snavs	Udskift brændstoffet
	Brændstoftilførsel er normal men kompressionen er dårlig	Cylinder og stempelring er slidt eller i stykker	Udskift
		Tændrøret sidder løst	Skru det fast
	Ingen brændstoftilførsel	Tanken er tom	Påfyld brændstof
		Brændstoffilteret er snavset	Rens det
		Lufthullet i brændstoftanken er blokeret	Rengør

## 2. Motorens ydeevne er nedsat:

Problem	Årsag	Løsning
Kompression og tænding er normal	Luftfilteret er tilstoppet	Vask
	Brændstof er blandet med vand	Udskift
	Motoren overopheder	Sluk motoren og lad den køle af
	Koksaflejring på lyddæmperen	Rengør
Motoren overopheder	Brændstoffet er for magert	Juster karburatoren
	Koksaflejring på cylinderen Køleribber på cylinderen tætte	Rengør

## 3. Motoren taber omdrejninger når maskinen er i drift:

Problem	Årsag	Løsning
Motoren taber pludseligt omdrejninger	Ledning sidder løst på tændrøret	Sæt den godt fast
	Stemplet og stempelringe er slidt	Udskift stemplet eller reparer det
	Tændrøret er tilkøket eller kortsluttet	Rengør eller udskift
	Brændstof er opbrugt	Påfyld brændstof
Motoren taber langsomt omdrejninger	Karburatoren er tilstoppet	Rengør
	Tankens lufthul er tilstoppet	Rengør
	Der er kommet vand i brændstoffet	Udskift brændstoffet

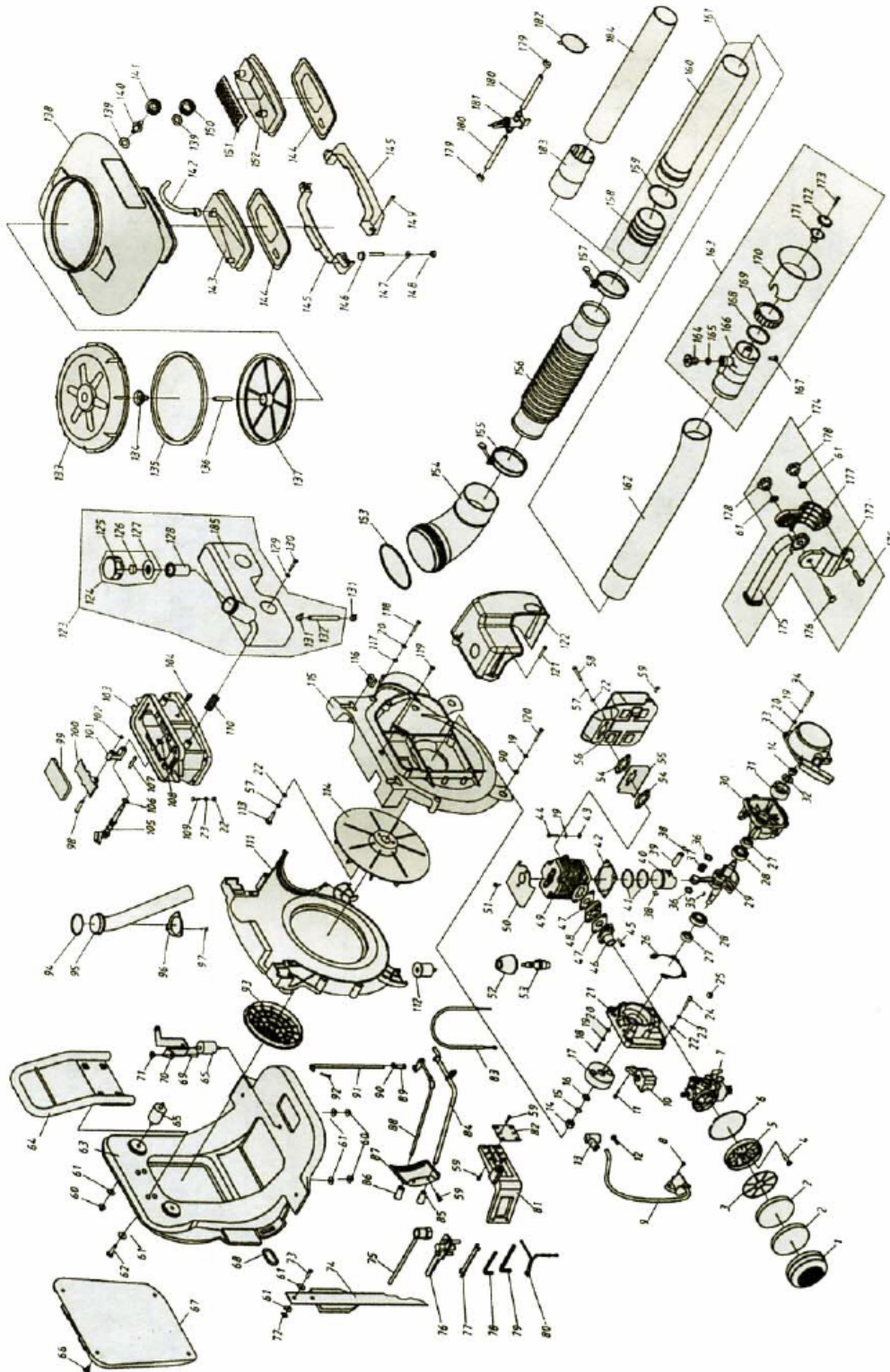
## 4. Spray-funktionen:

Problem	Årsag	Løsning
Sprayfunktionen virker ikke eller den sprayer uregelmæssigt	Dyseomskifter eller -ventil tilstoppet	Rengør
	Røret er tilstoppet	Rengør
	Manglende eller for lavt tryk	Stram tanklåget og stram de to fingermøtrikker
Væsken lækker	Låget er sat forkert på	Sæt det på
	En løs gevindforbindelse	Efterspænd




## 5. Forstøvning:

Problem	Årsag	Løsning
Forstøvningsfunktion virker ikke eller forstøver uregelmæssigt	Forstøvningsporten kan ikke åbnes	Juster håndtaget/stangen på forstøvningsporten
	Pulver eller granulat er iblandet andet materiale	Rengør
	Der er klumper i pulver/granulat	Knus klumperne
	Pulver/granulat fugtigt	Tør det
Forstøvningsport virker ikke	Forstøvningsporten kan ikke lukkes	Juster trækstangen på forstøvningsporten
	Forstøvningsporten er blokeret af fremmedlegeme	Rengør
Pulveret lækker	Klemladen i bunden af tanken er løs	Spænd den
	Forseglingspakningen i låget er beskadiget	Udskift
Ukontrolleret forstøvning	Kontrolenheden i forstøvningsporten virker ikke	Reparerer den

## Splittegning



## EU overensstemmelseserklæring

<b>EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b> 	
EU – importør:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: <a href="mailto:salg@p-lindberg.dk">salg@p-lindberg.dk</a> CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>
Erklærer herved at følgende maskine:	<i>Tågesprayer</i> <i>PL varenummer 9029026</i>
Type / model:	<i>3WF</i> <i>20 liter</i>
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	<i>2006/42/EEC</i>
Anvendte standarder og normer:	
Dato og ansvarlig underskrift:	<i>Vejen d. 24-06-2019</i>  P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

# S Original Bruksanvisning



**Dimspruta- Art. 9029026**

**Beskrivning:** 41,5 CC, ryggburen dimspruta.

**Användningsområden:** Dimmsprutan kan blåsa både pulver och vätskor. Det enda som behövs när man byter mellan pulver och flytande form är en lite justering på inställningen. Tankvolym: 20 liter. Bensinmotorn är en 2-taktsmotor som ska köras på bensin blandat med olja (se blandningsförhållande i tekniska data).

**Avsedd användning:** Får endast användas som beskrivet i den här bruksanvisningen och säkerhetsmanualen – all annan användning betraktas som felaktig.

**Observera: Om kanonen ska användas till pulver måste sil köpas separat.**

## Innehåll

Säkerhetsinstruktioner .....	2
Tekniska specifikationer.....	2
Innan start .....	3
Användning med pulver .....	3
Användning.....	4
Förgasare .....	4
Start av motor.....	5
Använda vätska .....	5
Montering lans.....	7
Felsökning .....	8
Sprängskiss.....	11
EU försäkran om överensstämmelse .....	12

## Säkerhetsinstruktioner

Maskinen får endast användas av personer som har läst och förstått bruksanvisningen eller som har fått en grundlig instruktion.

Använd alltid säkerhetsföreskrifterna som tillverkaren av dimsprutan kräver.

Var medveten om att spraypulver kan producera statisk elektricitet, det är därför den medföljande jordkabeln ska användas.

Tankning av bensin och pulver/vätska bör alltid ske när maskinen står på ett stabilt underlag. Tanka inte med bensin på en varm motor. Öppna lågor och rökning är förbjuden under tankning!

## Tekniska specifikationer

Beskrivning	Data
Blandingsförhållande bensin/olja	30:1 = 3 %
Effekt motor	2,13 kW
Vikt utan bränsle	11 kg
Tankstorlek (för vätska/pulver)	20 liter



## **Innan start**

Till dimsprutan medföljer följande:

- 1 st bottenplatta till tank som ska innehålla pulver/vätska
- 1 st blandningsdunk för bensin-/oljeblandning
- 1 st handtag för lans
- 1 st stålram för pulveranvändning
- 1 st flexibel gummislang
- 3 st olika rör till lansen
- 1 st anslutning för vätskeanvändning
- 1 st munstycke för vätskeanvändning
- 2 st 10 mm klara vätskeslangar
- 1 st verktygspåse

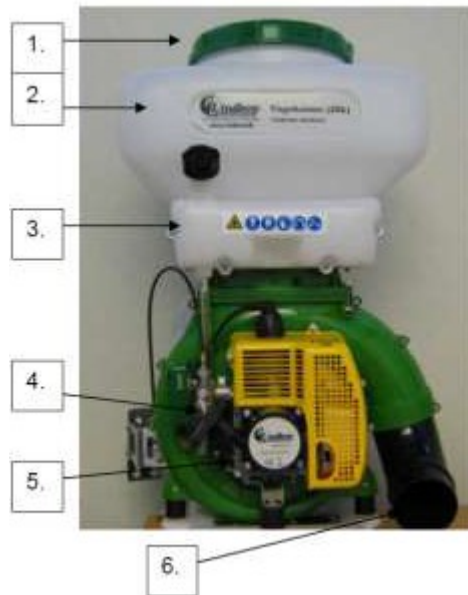
## **Användning med pulver**

När man ska spruta med pulver regleras mängden pulver från handtaget i mängden 1-10. Regleringsstången kan ställas mellan 3 olika hål (bakom handtaget).

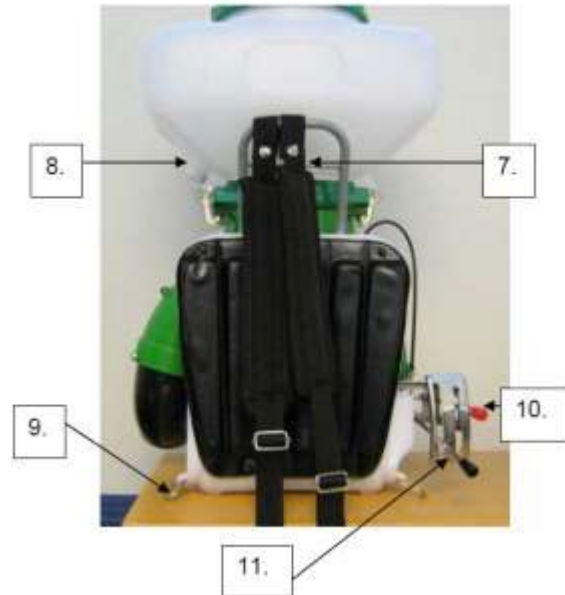
Luftens flöde regleras genom ändring av motorns varvtal.

## Användning

Maskinen sedd bakifrån

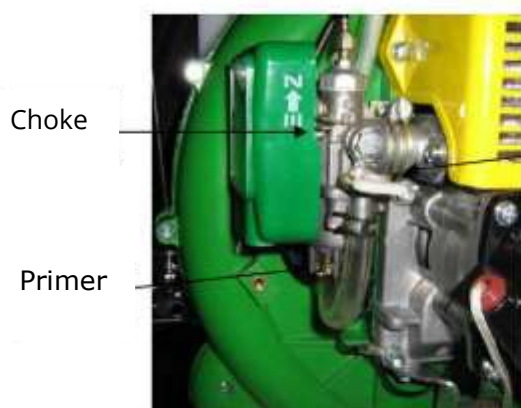


Maskinen sedd framifrån



Nr.	Beskrivelse	Nr.	Beskrivelse
1	Lock till kemikalietank	7	Sele
2	Kemikalietank	8	Utgång för vätska
3	Bensintank	9	Ögla för bärsele
4	Bensinhane	10	Gashandtag
5	Rekylstart	11	Handtag för pulverreglering
6	Utblåsrör		

## Förgasare



## Start av motor

Ställ sprutan på ett plant underlag.

Var säker på att handtaget för öppning av pulver/vätska är stängt.

Öppna bensinhanen tryck 3-4 gånger på primern (så att slangen fylls med bensin) sätt gashandtaget på 3, vippa choken upp för full choke.

Dra i startsnöret. När motorn startar slå ifrån choken.

Motorn stoppas genom att ställa gashandtaget på 0.



## Använda vätska

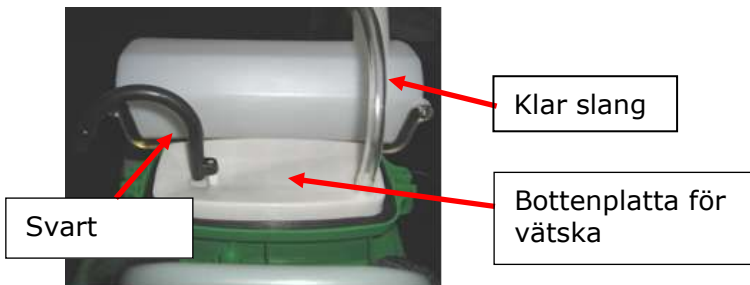
Skruv (1) i var sida av behållaren lossas. Behållaren tas bort.

Anslutning (2) monteras i behållaren OBS! Gummipackning på var sida!



Pulversil avlägsnas. KOM IHÅG! Att flytta gummipackningarna.

Pulversil



Liten svart gummislang (ligger i verktygssettet) monteras på vätskebottenplattan och på anslutning (2) på vätskebehållaren.

Den klara slangen monteras i locket.



## Montering lans

### Pulver:

Montera slangrör nr. 7 och därefter det korta röret inkl. handtag nr. 4. Ytterst på handtaget kan det monteras det böjda eller det raka röret nr. 3.

### Vätska:

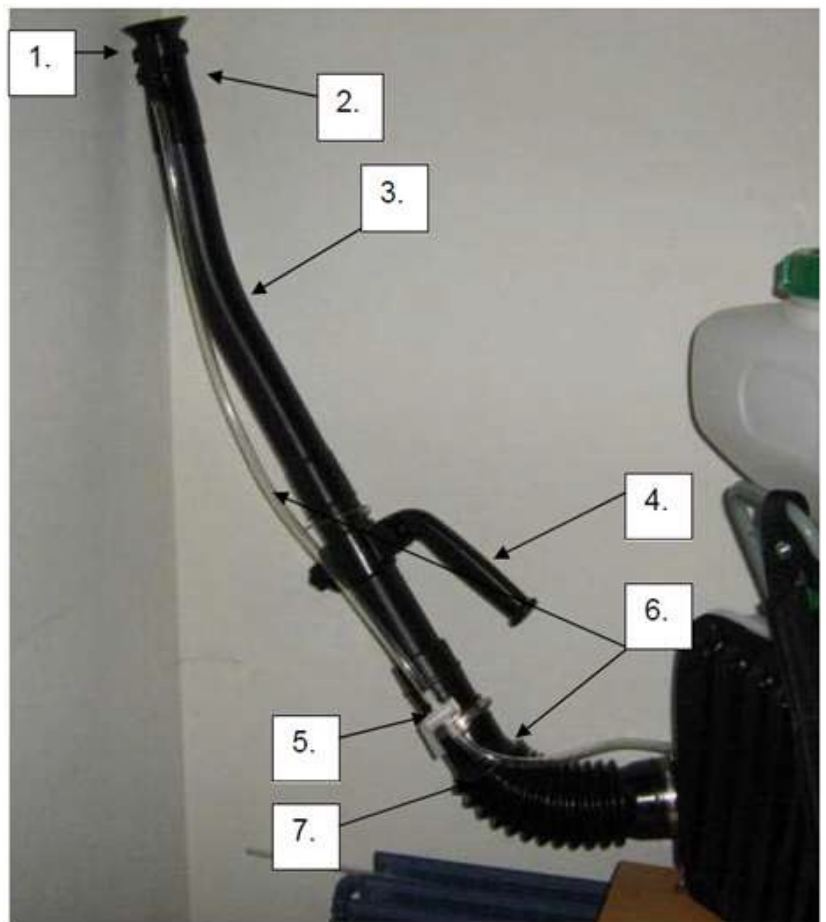
Klar slang nr. 6 monteras från tank till hane nr. 5. Klar slang nr. 6 monteras från hane nr. 5 till justerhane nr. 2. Dimmunstycke nr. 1 monteras.

### Mängd:

Justerhane nr. 2

står på:

- 1: 1 liter/min
- 2: 1,5 liter/min
- 3: 2 liter/min
- 4: 3 liter/min



## Felsökning

### 1. Motorn har svårt att starta eller startar inte

Kontrollera tändstiftet. Skruva bort tändstiftet, låt cylindern eller någon annan metall få kontakt med tändstiftet, dra i dragnöret och håll koll på om den ger gnista. Dra försiktigt i dragnöret och rör inte på tändstiftets metalldel, då kan man få en stöt.

Problem		Orsak	Lösning
Ingen gnista	Tändstift	Tändstiftet är fuktigt	Torka torrt
		Avlagringar på tändstiftet	Skrubba rent
		Avståndet mellan tändstiftets stift är antingen för långt eller för kort	Justera avstånden till 0,6 – 0,7 mm
		Isoleringen på tändstiftet är skadat	Byt tändstift
		Elektroderna brända	Byt tändstift
	Spole	Ledning skadad	Byt ut eller reparera
		Isoleringen på tändstiftet är skadat	Byt ut
		Tändstiftsledning trasig	Byt ut
		Spolen är defekt	Byt ut
	Normal gnista	Komprimering är bra och bränsletillförseln normal	Det har sugits in för mycket bränsle
Bränslet innehåller smuts eller vatten			Byt bränsle
Bränsletillförseln är normal men komprimeringen är dåligt		Cylinder och packning är trasig eller i bitar	Byt ut
		Tändstiftet sitter löst	Skruva fast
Ingen bränsletillförsel		Tanken är tom	Fyll på bränsle
		Bränslefiltret är smutsigt	Rengör
		Lufthålet till bränsletanken är igensatt.	Rengör

## 1. Motorns prestanda är nedsatt:

Problem	Orsak	Lösning
Kompression och tändning är normal	Luftfiltret är igensatt	Tvätta rent
	Bränslet har blandats med vatten	Byt ut
	Motorn överhettad	Stäng av motorn, låt den kyla
	Avlagringar på ljuddämparen.	Rengör
Motorn överhettad	Bränslet är för magert	Justera förgasare
	Avlagringar på cylindern. Kylribborna på cylindern är för täta	Rengör

## 2. Motorn tappar varv när maskinen är i drift:

Problem	Orsak	Lösning
Motorn tappar plötsligt varvtal	Ledning siter löst på tändstiftet	Sätt fast den ordentligt
	Kolven och kolringarna är slitna	Byt kolv eller reparera den
	Tändstiftet har avlagringar eller är kortslutet	Rengör eller byt ut
	Bränslet är slut	Fyll på bränsle
Motorn tappar långsamt varv	Förgasaren är igensatt	Rengör
	Tanken ventilation är blockerad	Rengör
	Det har kommit vatten i bränslet	Byt ut bränslet

## 3. Spray-funktion:

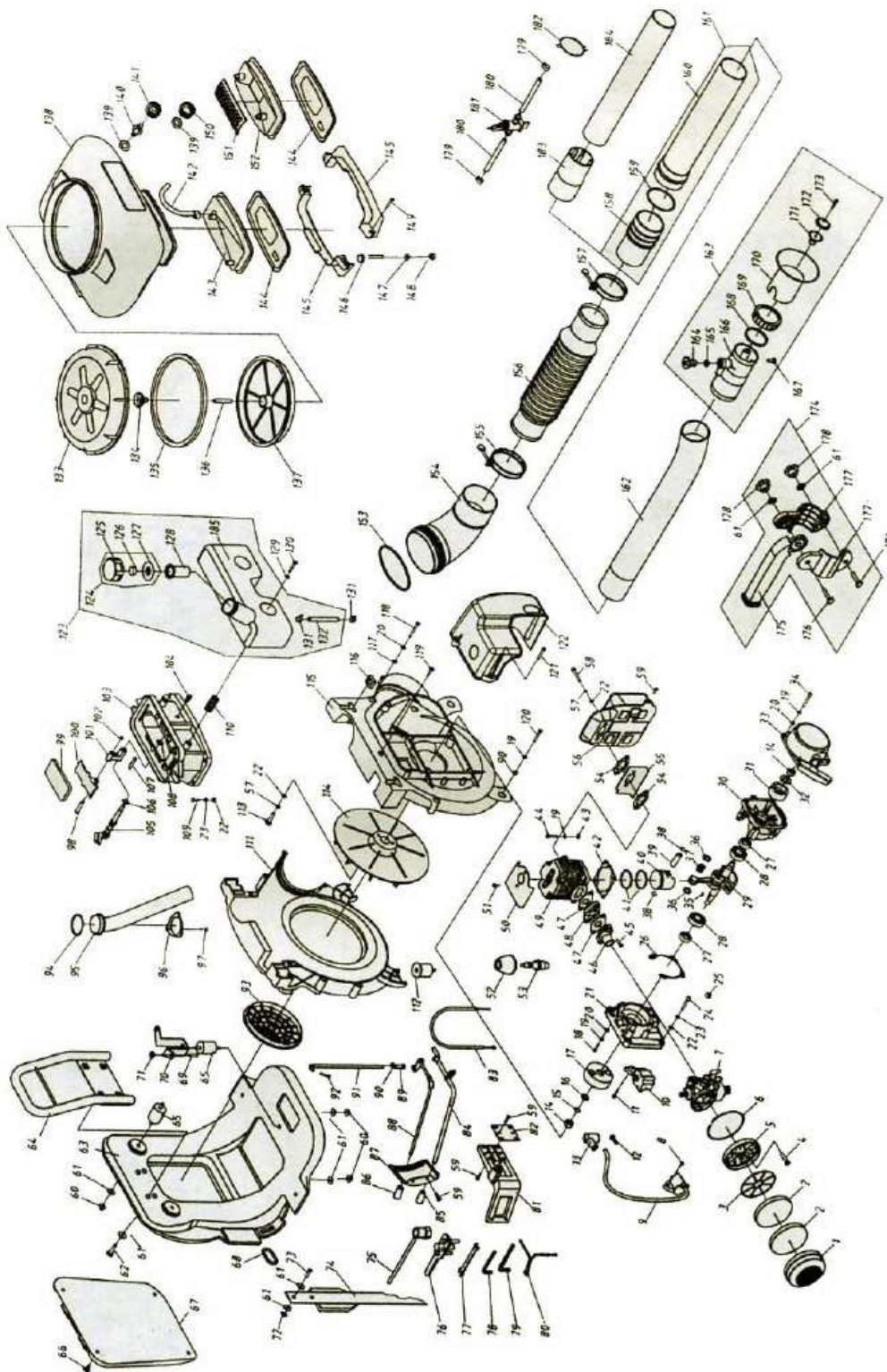
Problem	Orsak	Lösning
Sprayfunktionen fungerar inte eller den sprayar oregelbundet.	Munstycket eller ventilen är igensatt	Rengör
	Röret är igensatt	Rengör
	Inget eller för lågt tryck.	Dra åt tanklocket och dra åt muttrarna
Läckage	Locket sitter fel	Sätt den rätt
	En lös gängförbindelse	Efterspänn

#### 4. Dimning:




<b>Problem</b>	<b>Orsak</b>	<b>Lösning</b>
Dimfunktionen fungerar inte eller är oregelbunden.	Dimporten kan inte öppnas	Justera handtaget/stången på dimporten
	Pulver eller granulat är blandat med annat material	Rengör
	Det är klumpar i pulvret/granulatet	Krossa klumparna
	Pulver/granulatet är fuktigt	Torka det
Dimporten fungerar inte.	Dimporten kan inte stängas	Justera dragstången på dimporten
	Dimporten är blockerad av smuts eller liknande.	Rengör
Pulvret läcker ur	Plattan i botten av tanken är lös.	Spänn åt den
	O-ringen i locket är skadat	Byt ut
Okontrollerad dimning	Kontrollenheten i dimporten fungerar inte	Reparera den



## Sprängskiss



## EU försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 	
EU – importör:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Dimspruta</i> <i>PL Art. 9029026</i>
Type / modell:	<i>3WF</i> <i>20 liter</i>
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC</i>
Tillämpade standarder och normer:	
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 24-06-2019</i>  P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi förbehåller oss rätten utan förvarning ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt.

# D Original Bedienungsanleitung



**Zerstäuber – Artikelnr. 9029026**

**Beschreibung:** 41,5 CC, auf dem Rücken getragener Zerstäuber.

**Einsatzbereiche:** Der Zerstäuber kann sowohl Pulver als auch Flüssigkeiten ausblasen. Die Spritze muss geringfügig umgebaut werden, wenn sie sowohl für Flüssigkeiten als auch Pulver verwendet werden soll. Tankinhalt: 20 Liter. Beim Benzinmotor handelt es sich um einen 2-Takt-Motor, der mit einem Öl-Benzin-Gemisch läuft (Mischverhältnis siehe Technische Daten).

**Bitte beachten Sie, dass für die Pulververwendung zusätzlich ein Pulversieb dazu gekauft werden sollte.**

## Inhalt

Sicherheitsanweisungen .....	2
Technische Daten.....	2
Vor der Inbetriebnahme.....	3
Einsatz mit Pulver.....	3
Inbetriebnahme.....	4
Vergaser .....	4
Starten des Motors .....	5
Umbau für Flüssigkeiten .....	5
Zusammenbauen des Zerstäuberrohrs.....	7
Fehlersuche .....	8
Explosionszeichnung.....	11
EU Konformitätserklärung .....	12

## Sicherheitsanweisungen

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, welche dieses Benutzerhandbuch gelesen und verstanden bzw. eine gründliche Einschulung erhalten haben.

Es müssen stets die Sicherheitsvorschriften beachtet werden, die der Hersteller des jeweiligen Spritzmittels verlangt.

Bitte beachten Sie, dass bei der Verteilung von Pulver statische Elektrizität entstehen kann, weshalb das mitgelieferte Gestellkabel verwendet werden muss.

Beim Auffüllen von Benzin und Spritzmittel muss das Gerät stets auf stabilem Untergrund stehen. Ein warmes Gerät darf nicht mit Benzin aufgetankt werden. Offenes Feuer und Rauchen während des Tankens verboten!

## Technische Daten

Beschreibung	Daten
Mischverhältnis Benzin/ Öl	30:1 = 3 %
Motorleistung	2,13 kW
Gewicht ohne Kraftstoff	11 kg
Tankinhalt (Chemikaliertank)	20 Liter

## **Vor der Inbetriebnahme**

Folgendes wird mit dem Zerstäuber geliefert:

- 1 Grundplatte für den Chemikaliertank
- 1 Mischbehälter zum Mischen von Benzin/Öl
- 1 Hebel für das Zerstäuberrohr
- 1 Gestellkette für die Verwendung von Pulver
- 1 flexibler Gummischlauch
- 3 verschiedene Zerstäuberrohre
- 1 Stutzen für Flüssigkeitsablauf
- 1 Zerstäuberkopf für Flüssigkeiten
- 2 transparente 10-mm-Flüssigkeitsschläuche
- 1 Werkzeugbeutel

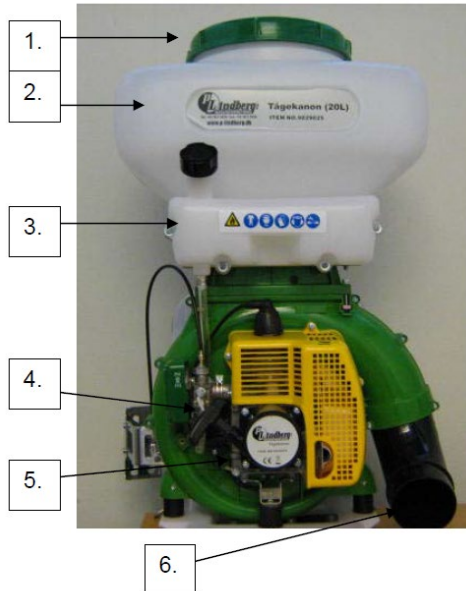
## **Einsatz mit Pulver**

Beim Zerstäuben von Pulver wird die Pulvermenge mit dem Chemikalienhebel eingestellt. Am Chemikalienhebel kann man die Pulvermenge von 1-10 einstellen, die Regulierungsstange kann man mit 3 Löchern (hinter dem Tragegriff) einstellen.

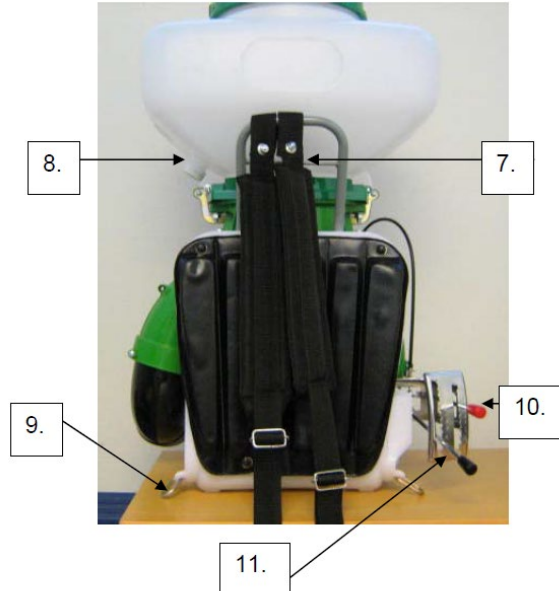
Die Luftmenge wird durch die Motordrehzahl reguliert.

## Inbetriebnahme

Gerät von vorne

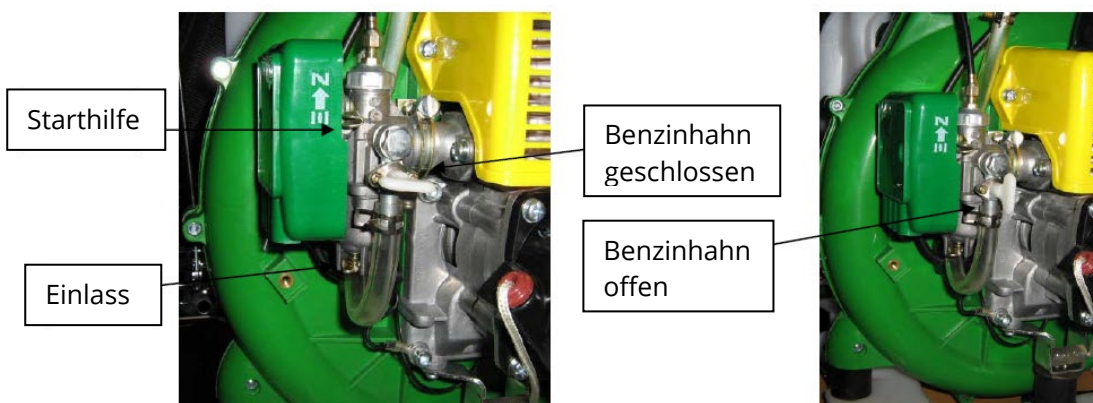


Gerät von hinten



Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Deckel für Chemikaliertank	7	Tragegurt
2	Chemikaliertank	8	Stutzen für Flüssigkeitsablauf
3	Benzintank	9	Öse für Tragegurt
4	Benzinhahn	10	Gashebel
5	Zugstarter	11	Hebel für Pulvereinstellung
6	Verteilerstutzen		

## Vergaser





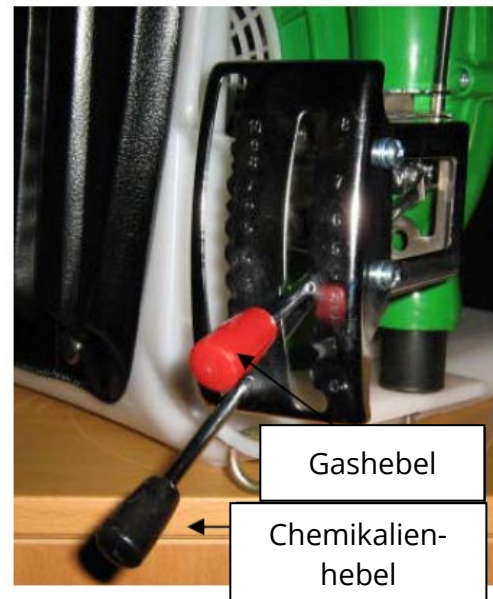
## Starten des Motors

Stellen Sie den Motor auf festen Untergrund.

Vergewissern Sie sich, dass der Hebel zum Versprühen der Chemikalie geschlossen ist.

Öffnen Sie den Benzinhahn und drücken Sie 3-4 Mal auf den Einlass (sehen Sie, wie sich das Benzin im Schlauch bewegt). Stellen Sie den Gashebel auf 3 und schwenken Sie den Choker nach oben für eine volle Choker-Funktion.

An der Startschnur ziehen. Sobald der Motor läuft, wird der Choker deaktiviert.



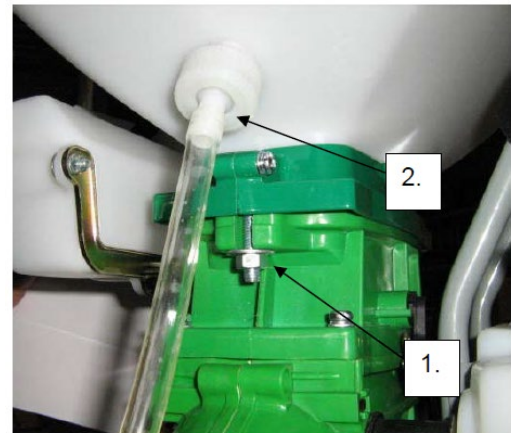
Der Motor wird abgeschaltet, indem der Gashebel auf 0 gestellt wird.

## Umbau für Flüssigkeiten

Die Schraube (1) an beiden Seiten des Behälters abnehmen.

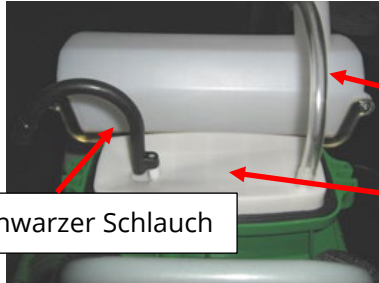
Der Behälter wird abgenommen.

Der Stutzen (2) wird im Behälter montiert. Denken Sie an die Gummidichtung auf jeder Seite!



Das Pulversieb wird entfernt.  
Denken Sie auch an die Gummidichtung.

Pulversieb



Schwarzer Schlauch

Transparenter Schlauch

Grundplatte für Flüssigkeiten

Der kleine gebogene Gummischlauch (im Werkzeugset) wird auf der Grundplatte für Flüssigkeiten, der Stutzen (2) auf dem Flüssigkeitsbehälter montiert.



Der transparente Schlauch wird am Deckel montiert.



## Zusammenbauen des Zerstäuberrohrs

### Pulver:

Montieren Sie das Schlauchrohr Nr. 7 und danach das kurze Rohr inkl. dem Hebel Nr. 4. Ganz außen am Hebel kann entweder das gebogene oder das gerade Blasrohr Nr. 3 angebracht werden.

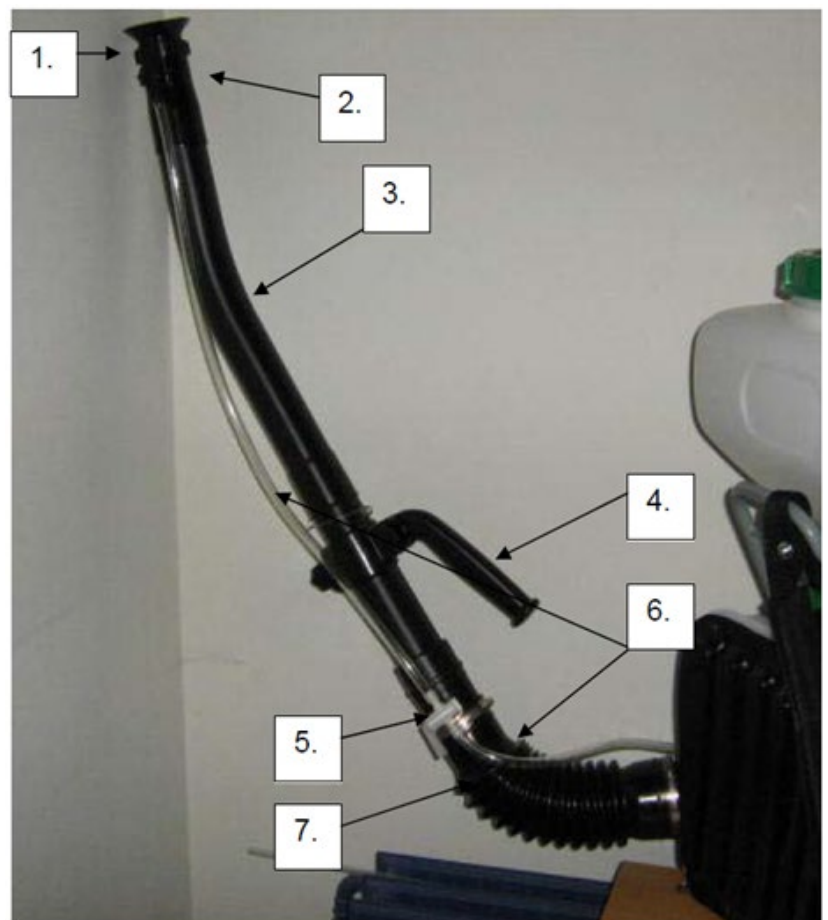
### Flüssigkeit:

Der transparente Schlauch Nr. 6 wird vom Tank mit dem Hahn Nr. 5 verbunden, der transparente Schlauch Nr. 6 wird vom Hahn Nr. 5 mit dem Stellhahn Nr. 2 verbunden. Der Zerstäuberstutzen Nr. 1 wird montiert.

### Zerstäubermenge:

Der Stellhahn Nr. 2 steht auf:

- 1: 1 Liter/Min.
- 2: 1,5 Liter/Min.
- 3: 2 Liter/Min.
- 4: 3 Liter/Min.



## Fehlersuche

### 1. Der Motor springt nur schwer oder gar nicht an

Zündkerzenfunktion überprüfen. Schrauben Sie die Zündkerze heraus und lassen Sie den Zylinder oder anderes Metall die Zündkerze berühren. Ziehen Sie den Zugstarter und achten Sie darauf, ob Funken entstehen. Ziehen Sie den Zugstarter vorsichtig und berühren Sie das Metallelement der Zündkerze nicht, da man sich ansonsten elektrisieren kann.

Problem		Ursache	Lösung
Kein Funke	Zündkerze	Zündkerze feucht	Trocknen
		Rußablagerungen an der Zündkerze	Entfernen
		Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze zu klein oder zu groß	Stellen Sie den Abstand auf 0,6 - 0,7 mm ein
		Isolierung an der Zündkerze beschädigt	Zündkerze wechseln
		Elektroden verbrannt	Zündkerze wechseln
	Zündspule	Kabel beschädigt	Austauschen oder reparieren
		Isolierung an der Spule beschädigt	Austauschen
		Zündkerzenkabel kaputt	Austauschen
Zündspule defekt		Austauschen	
Normaler Funke	Kompression in Ordnung, Kraftstoffzufuhr normal	Es wird zu viel Kraftstoff angesaugt	Kraftstoffmenge reduzieren
		Kraftstoff mit Wasser oder Schmutz verunreinigt	Kraftstoff auswechseln
	Kraftstoffzufuhr normal, aber schlechte Kompression	Zylinder und Kolbenring abgenutzt oder beschädigt	Austauschen
		Zündkerze sitzt lose	Festschrauben
	Keine Kraftstoffzufuhr	Tank ist leer	Kraftstoff nachfüllen
		Kraftstofffilter verschmutzt	Reinigen
		Luftloch im Kraftstofftank verstopft	Reinigen

## 2. Die Motorleistung ist beeinträchtigt:

Problem	Ursache	Lösung
Kompression und Zündung normal	Luftfilter verstopft	Waschen
	Kraftstoff mit Wasser vermischt	Austauschen
	Der Motor überhitzt	Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen
	Rußablagerungen am Schalldämpfer	Reinigen
Der Motor überhitzt	Kraftstoff ist zu mager	Vergaser einstellen
	Rußablagerungen am Zylinder Die Kühllamellen am Zylinder sind verstopft	Reinigen

## 3. Motordrehzahl fällt, während das Gerät in Betrieb ist:

Problem	Ursache	Lösung
Motordrehzahl fällt plötzlich	Kabel an der Zündkerze lose	Gut befestigen
	Kolben und Kolbenringe abgenutzt	Kolben austauschen oder reparieren
	Zündkerze ist verrußt oder hat einen Kurzschluss	Reinigen oder auswechseln
	Kraftstoff verbraucht	Kraftstoff nachfüllen
Motordrehzahl fällt langsam	Vergaser verstopft	Reinigen
	Luftloch des Tanks verstopft	Reinigen
	Wasser ist in den Kraftstoff gelangt	Kraftstoff auswechseln

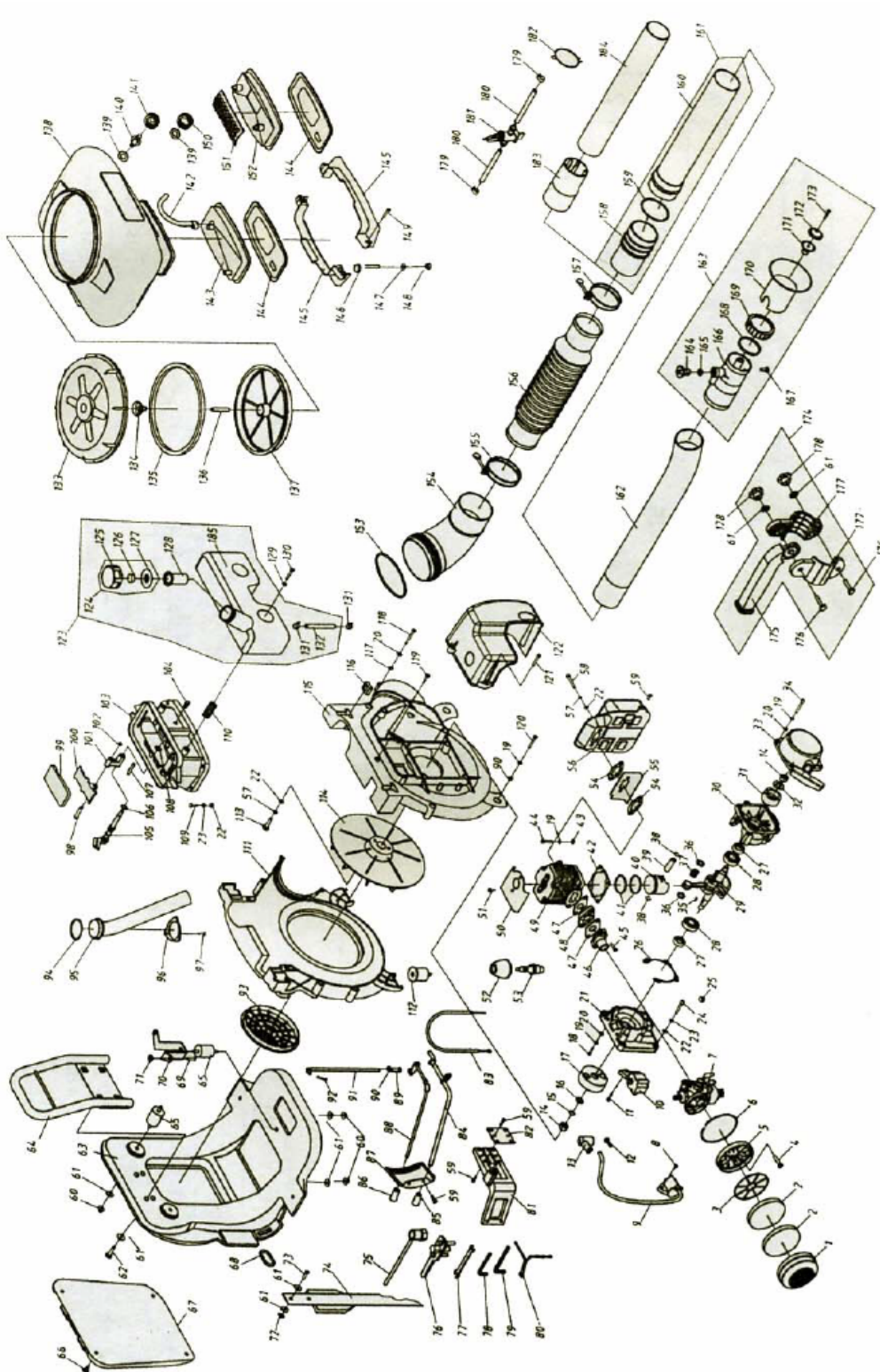
## 4. Sprühfunktion:

Problem	Ursache	Lösung
Die Sprühfunktion funktioniert nicht oder nur unregelmäßig	Düsenwechsler oder Düsenventil verstopft	Reinigen
	Rohr verstopft	Reinigen
	Zu wenig oder gar kein Druck	Tankdeckel und die beiden Rändelmuttern festziehen
Flüssigkeit läuft aus	Deckel falsch angebracht	Anbringen
	Lose Gewindeverbindung	Festziehen




## 5. Zerstäuben:

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Die Zerstäubungsfunktion funktioniert nicht oder nur unregelmäßig	Der Zerstäubungsausgang kann nicht geöffnet werden	Hebel/Stange am Zerstäubungsausgang einstellen
	Pulver oder Granulat mit anderem Material vermischt	Reinigen
	Klumpen im Pulver/Granulat	Klumpen zerdrücken
	Pulver/Granulat feucht	Trocknen
Zerstäubungsausgang funktioniert nicht	Zerstäubungsausgang kann nicht geschlossen werden	Zugstange am Zerstäubungsausgang einstellen
	Der Zerstäubungsausgang ist mit Fremdkörpern verstopft	Reinigen
Pulver läuft aus	Die Klemmplatte unten am Tank ist lose	Festziehen
	Die Versiegelungsdichtung am Deckel ist beschädigt	Austauschen
Zerstäubung unkontrolliert	Die Kontrolleinheit am Zerstäubungsausgang funktioniert nicht	Reparieren

## Explosionszeichnung



## EU Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>		
EU – importeur: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: <a href="mailto:salg@p-lindberg.dk">salg@p-lindberg.dk</a> CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>		
Hiemit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Zerstäuber PL Artikelnummer 9029026</i>	
Typ / Modell:	<i>3WF 20 Liter</i>	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC</i>	
Angewandte Standards und Normen:		
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 24-06-2019</i>	
	<i>P. Lindberg A/S</i>	
	 <i>Erik T Lauritsen Direktør</i>	
		

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Information technische Parameter oder Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.

---

**Fog sprayer - Item no. 9029026**

**Description:** 41,5 CC, fog sprayer backpack unit

**Application:** Fog sprayer that can eject powder and liquid. The fog sprayer requires slight retrofitting when both liquid and powder shall be used. Tank capacity: 20 litres. The petrol engine is a 2-stroke engine that uses petrol mixed with oil (see the mix ratio in the technical data).

**Please note that if the machine is used with powder, the powder sieve must be purchased separately.**

**Content**

Safety instructions .....	2
Technical specifications .....	2
Before starting .....	3
Using powder .....	3
Preparing for use .....	4
Carburettor .....	4
Starting the engine .....	5
Setting up for liquid .....	5
Assembly of the spray hose .....	7
Troubleshooting .....	8
Exploded view drawing .....	11
EU declaration of conformity .....	12

## Safety instructions

The machine may only be operated by persons who have read this user manual or have received thorough instruction in its use.

The safety instructions issued by the manufacturer of the relevant spraying agent must always be followed.

NB: When spraying with powder, static electricity can build up, so the accompanying earth chain must always be used.

When filling the machine with petrol or spraying agent, always do this on a stable surface. Never fill the machine with petrol while the machine is hot. Smoking is prohibited and no open flames must be nearby when filling the machine with petrol!

## Technical specifications

Description	Data:
Petrol/oil mix ratio:	30:1 = 3 %
Engine power	2.13 kW
Weight excl. fuel	11 kg
Tank capacity (chemical)	20 l



## **Before starting**

The following items are included with the fog sprayer:

- 1 x base plate for the chemical tank
- 1 x mix container for petrol/oil mix
- 1 x handle for spray hose
- 1 x earth chain for use when spraying with powder
- 1 x flexible rubber hose
- 3 x different spray hoses
- 1 x spigot for liquid drainage
- 1 x spray head for liquid spraying
- 2 x 10 mm clear liquid hose
- 1 x liquid bag

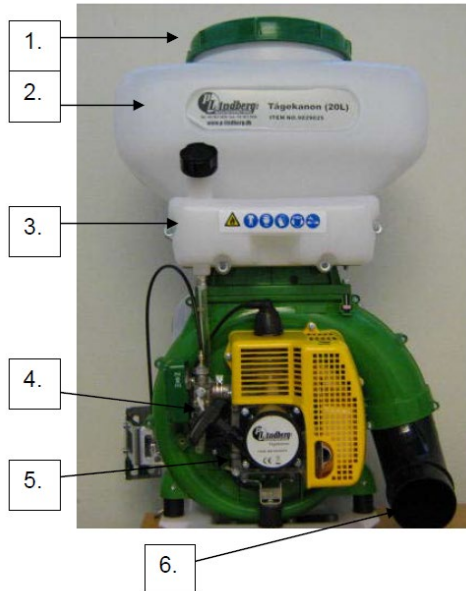
## **Using powder**

When you shall spray with powder, regulate the amount of powder using the chemical handle. By using the chemical handle, you can regulate the amount of powder from 1-10 and you can again set the regulating lever in three holes (behind the carrying handle).

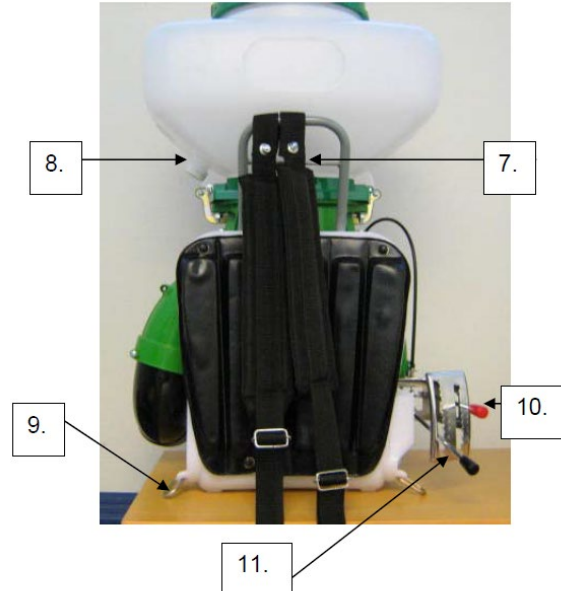
The air amount is regulated by changing the engine rpm.

## Preparing for use

Rear view of machine

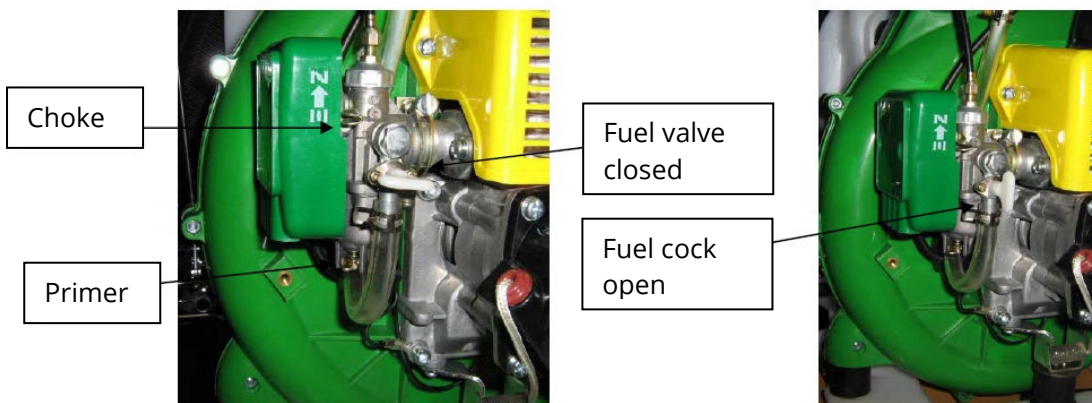


Front view of the machine



No.	Description	No.	Description
1	Cover for chemical tank	7	Shoulder strap
2	Chemical tank	8	Spigot for liquid drainage
3	Petrol tank	9	Fitting eye for shoulder strap
4	Fuel cock	10	Throttle
5	Recoil starter	11	Handle for powder regulation
6	Exhaust spigot		

## Carburettor



## Starting the engine

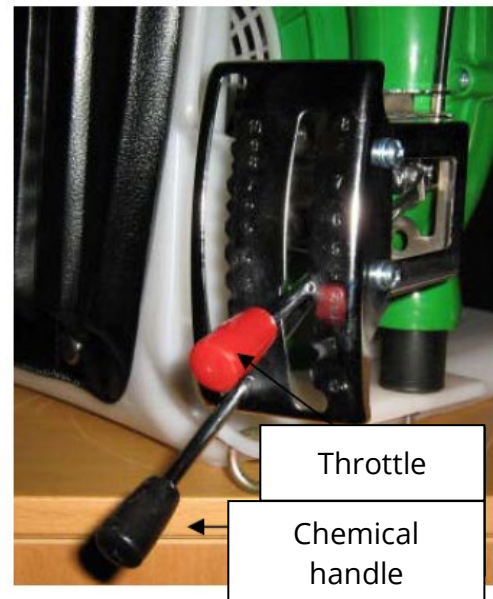
Place the engine on a firm surface.

Check to ensure that the handle for opening the chemical is closed.

Open the fuel cock 3-4 times on the primer (see the petrol move in the hose), set the throttle to 3, tilt the choker up for full choke.

Pull the starter cord. As soon as the engine is running, switch off the choker.

To stop the engine, set the throttle to 0.

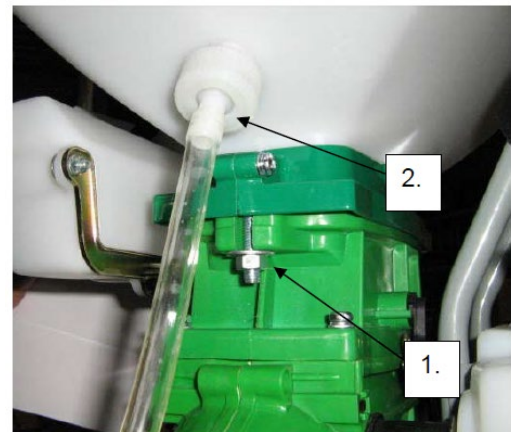


## Setting up for liquid

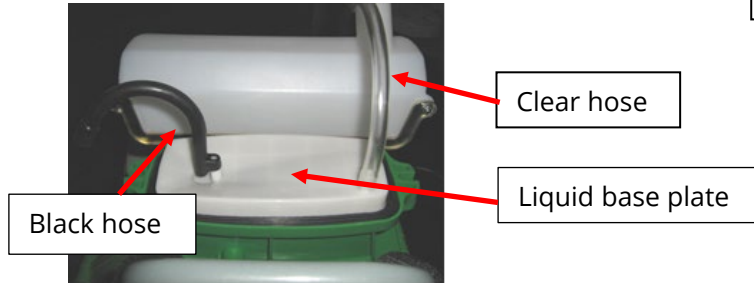
Loose the screw (1) on each side of the container:

Remove the container.

Fit spigot (2) in container, remember the rubber gasket on each side!



Remove the powder sieve.  
Remember to move the rubber gasket over.



Fit the small curved rubber hose (this is found in the toolbox) to the liquid base plate and to the spigot (2) on the liquid container.



Fit the clear hose to the cover.

## Assembly of the spray hose

### Powder

Fit the hose pipe (no. 7) and then the short pipe incl. handle (no. 4). A straight blower hose (no. 3) or bent hose can be fitted on the outside of the handle.

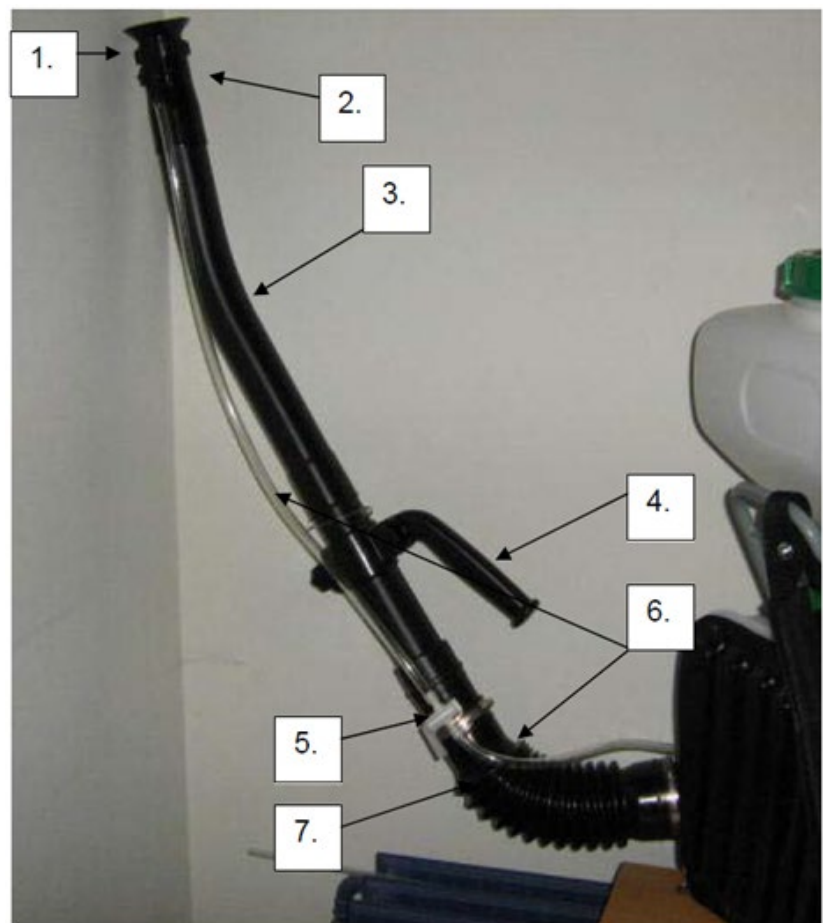
### Liquid

Fit the clear hose (no. 6) from the tank to the cock (no. 5), clear hose (no. 6) fitted from the cock (no. 5) to the regulating cock (no. 2). Fit spray spout no. 1.

### Delivery amount

Regulating cock no 2. position:

- 1: 1 l/minute
- 2: 1.5 l/minute
- 3: 2 l/minute
- 4: 3 l/minute



## Troubleshooting

1. The engine is difficult to start or will not start.

Unscrew the spark plug and allow the spark plug to touch the cylinder or some other metal object and carefully pull the recoil starter cord and see if sparks are generated. Do not touch any of the spark plug's metal parts or the metal object otherwise you will suffer an electric shock.

Problem		Cause	Solution
No spark	Spark plug	The spark plug is wet	Dry it
		Carbon deposit on spark plug	Remove the carbon deposit
		The gap between the spark plug electrodes are either too small or too large.	Adjust the gap to 0.6-0.7 mm
		The insulation on the spark plug is damaged	Replace the spark plug
		Electrodes are burned	Replace the spark plug
	Ignition coil	Damaged cable	Repair or replace
		Insulation on coil is damaged	Replace
		Spark plug cable broken	Replace
Ignition coil is defective		Replace	
Normal spark	Compression is fine and fuel supply normal	Too much fuel has been sucked in	Reduce the amount of fuel
		The fuel is contaminated with water or dirt	Replace fuel
	The fuel supply is normal but the compression is poor	The cylinder and piston ring blade are worn or broken	Replace
		Spark plug is loose	Screw securely
	No fuel supply	The tank is empty	Replenish with fuel
		The fuel filter is dirty	Clean it
		The air hole in the fuel tank is blocked	Clean

## 2. Engine power is reduced

Problem	Cause	Solution
Compression and ignition is normal	The air filter is blocked	Wash
	Fuel is mixed with water	Replace
	Engine is overheating	Switch off the engine and allow to cool down
	Carbon deposit on silencer	Clean
Engine is overheating	Insufficient fuel/air mix	Adjust carburettor
	Carbon deposit on cylinder Cooling fins on cylinder clogged	Clean

## 3. The engine loses rpm when the machine is operating

Problem	Cause	Solution
The engine suddenly loses rpm	The cable on the spark plug is loose	Connect securely
	The piston and piston ring are worn	Replace the piston or repair it
	The spark plug is carbonised or short-circuited	Clean or replace
	Out of fuel	Replenish with fuel
The engine slowly loses rpm	Carburettor clogged	Clean
	The tank air hole is blocked	Clean
	Fuel contains water	Replace fuel

## 4. Spray function

Problem	Cause	Solution
The spray function not functioning or the machine sprays irregularly	The nozzle adapter or valve is blocked	Clean
	The hose is blocked	Clean
	No pressure or insufficient pressure	Tighten the tank cover and tighten the two finger nuts
Liquid is leaking	The cover is not correctly in place	Ensure the cover is correctly in place
	A loose threaded connection	Tighten

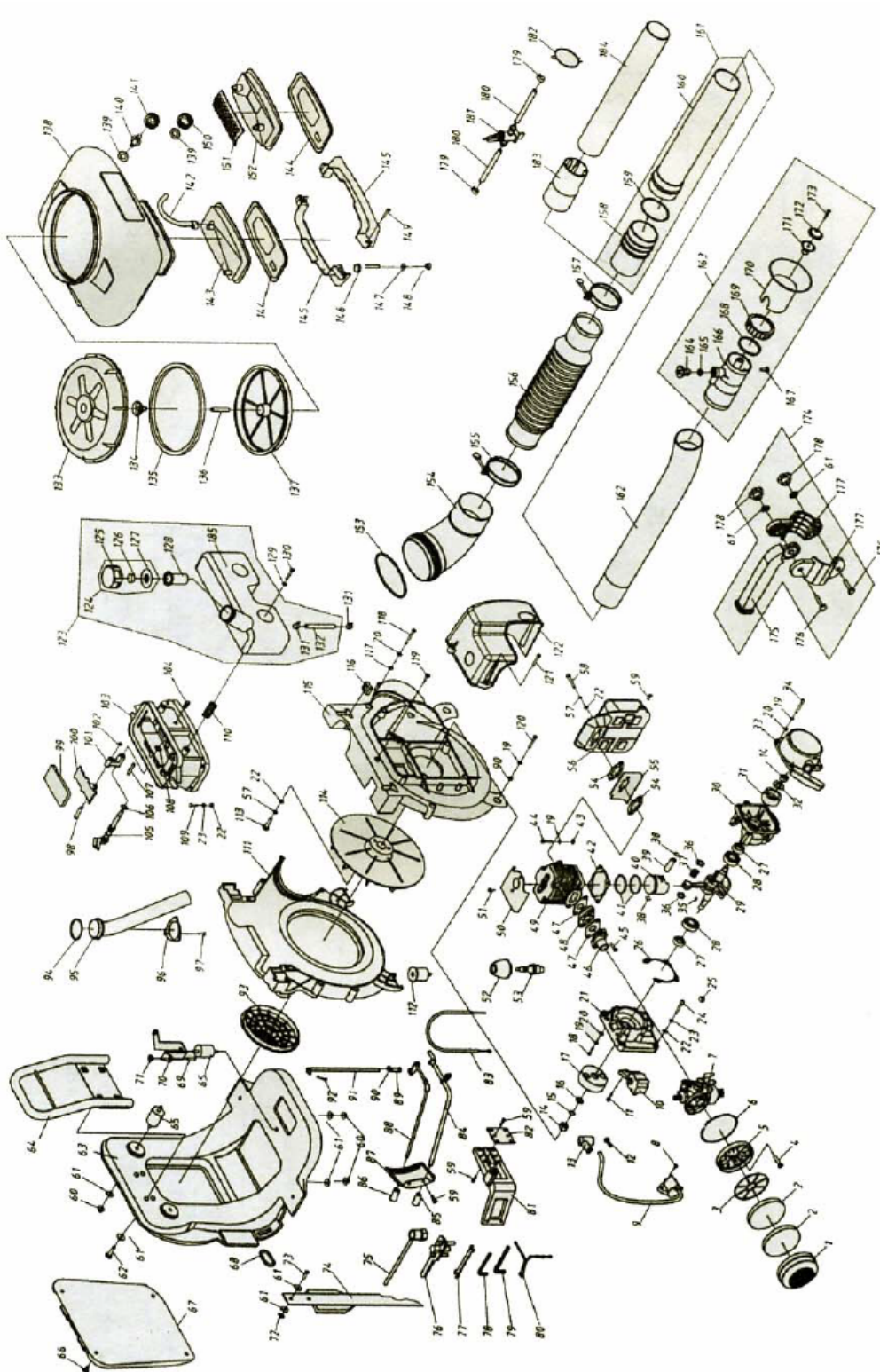


## 5. Spraying with powder


<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The powder spray function not functioning or functions irregularly	The powder spray port cannot open	Adjust the handle/hose on the powder spray port
	The powder or granulate is mixed with other material	Clean
	There are clumps of powder/granulate	Crush the clumps
	Powder/granulate is moist	Dry it
Powder spray not functioning	The powder spray port cannot close	Adjust the regulating lever on the powder spray port
	The powder spray port is blocked with foreign objects	Clean
The powder leaks	The clamping plate in the bottom of the tank is loose	Tighten it
	The sealing gasket in the cover is damaged	Replace
Uncontrolled spraying of powder	The control unit in the powder spray port not functioning	Repair it



## Exploded view drawing



## EU declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b>		<b>CE</b>
EU – importer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: <a href="mailto:salg@p-lindberg.dk">salg@p-lindberg.dk</a> CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>		
Hereby declare that the following machine:	<i>Fog Sprayer</i> <i>PL item number 9029026</i>	
Type / model:	<i>3WF</i> <i>20 litres</i>	
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EEC</i>	
Applied standards and norms:		
Date and signature:	<i>Vejen d. 24-06-2019</i>  <i>P. Lindberg A/S</i>  Erik T Lauritsen Direktør	<b>CE</b>

We reserve the right to change the technical parameters and specifications for this product without giving advance notice.